



i - Office de Tourisme
Grenoble-Alpes Métropole
14 rue de la République - Grenoble
38000 Grenoble
Tél. +33 (0)4 76 42 41 41

i - Bureaux d'Information
Touristique

VIZILLE
Place du château
38220 Vizille
Tél. +33 (0)4 76 68 15 16

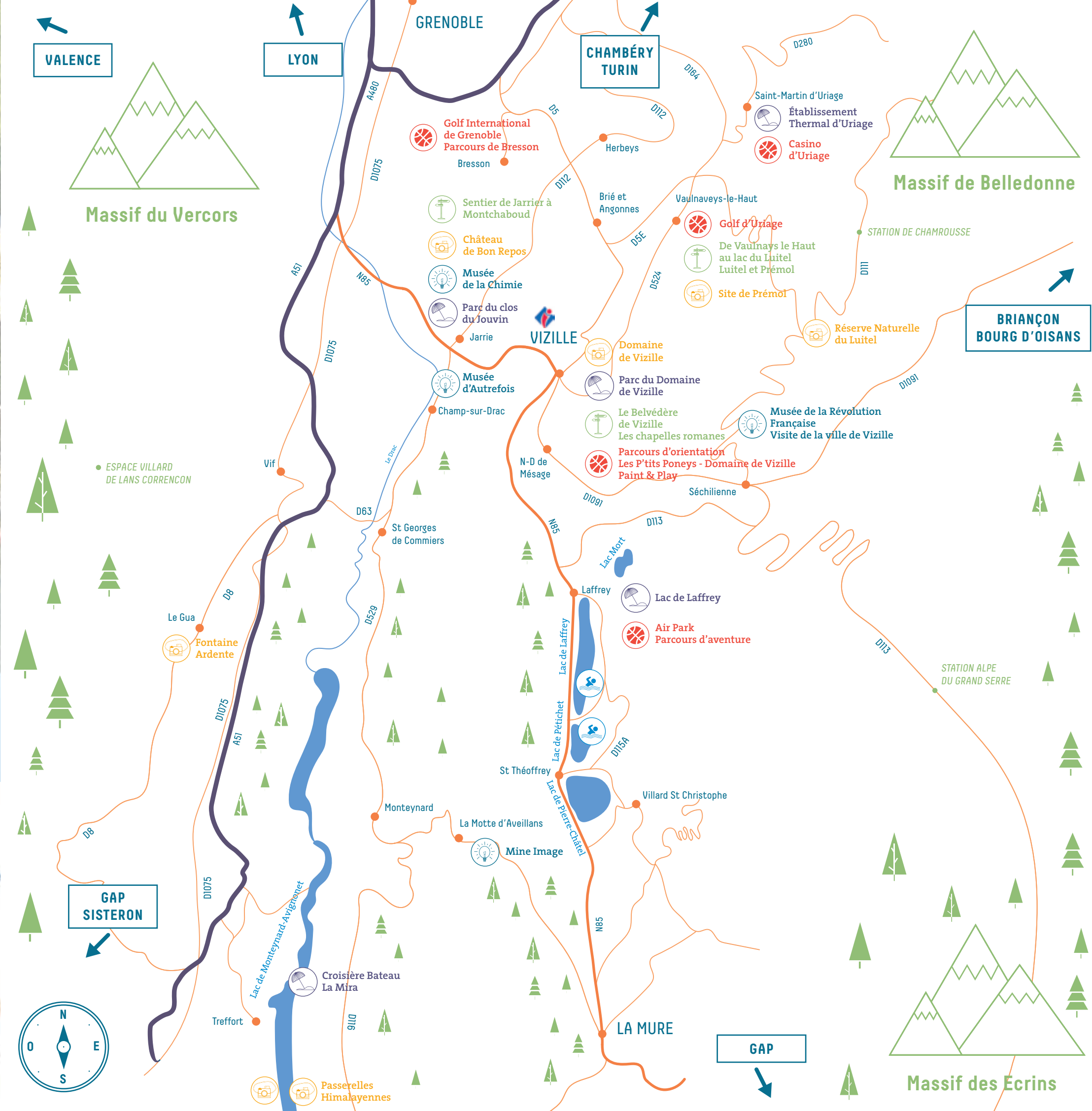
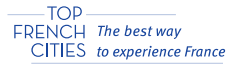
BASTILLE
38000 Grenoble
Tél. +33 (0)4 76 89 46 45

Accès à pied ou en téléphérique

LE SAPPEY-EN-CHARTREUSE
Le Bourg
38700 Le Sappey-en-Chartreuse
Tél. +33 (0)4 76 88 84 05

SASSENAGE
Allée du château
38360 Sassenage
(Ouvert uniquement l'été.)
Tél. +33 (0)4 76 42 41 41

www.grenoble-tourisme.com



RANDONNER (HIKING)

LE BELVÈDÈRE DE VIZILLE
38220 Vizille - 04 76 68 15 16
www.grenoble-tourisme.com

Pour accéder à ce belvédère il faut monter un peu, mais vous serez récompensés par le panorama qui s'offre à vous au sommet. Départ : Place du Château à Vizille. Suivre la signalétique jaune.

It is quite a climb up to this panoramic viewpoint, but you will be rewarded with a superb view from the summit. Starting point: Place du Château in Vizille. Yellow signs.

6,3 km 362 m
2h15 À partir de 5 ans

OUVERTURES : Accessible toute l'année en fonction des conditions météorologiques.
OPENING : Accessible all year long depending on the climatic conditions.

DE VAULNAVEYS-LE-HAUT AU LAC DU LUITEL
504 avenue d'Uriage - 38410
Vaulnaveys-le-Haut - 04 76 68 15 16

Randonnée à parcourir au départ de Vaulnaveys-le-Haut pour arriver à la Réserve Naturelle Nationale du lac Luitel sur les contreforts de Belledonne. Pour randonneurs aguerris. Départ se fait 150m avant l'église, en s'engageant sur le chemin des Chartreux à Vaulnaveys-le-Haut.

Hiking from Vaulnaveys-le-Haut to reach the National Nature Reserve of the Luitel's lake on the foothills of Belledonne. For harder hikers. Starting point is close to the village center in Vaulnaveys-le-Haut while getting on the Carthusian's paths.

15,6 km 960 m
960 m

OUVERTURES : Toute l'année. Sous réserve de conditions météo favorables.
OPENING : Accessible all year long depending on the climatic conditions.

LE LUITEL ET PRÉMOL
38220 Séchillienne - 04 76 68 15 16
info.vizille@grenoble-tourisme.com
www.grenoble-tourisme.com

À 45 minutes de Grenoble offrez-vous une balade très facile en famille. De la réserve naturelle du Luitel au site de Prémol, découvrez un milieu naturel exceptionnel. Départ : Parking Réserve Naturelle du Luitel. Balisage jaune.

This is a very easy, family walk 45 minutes from Grenoble, located in an outstanding natural environment, between the Lac Luitel's Nature Reserve and Prémol. Starting point: Luitel Natural Reserve car park. Yellow signs.

489m 3h30 10 km
OUVERTURES : Toute l'année. Sous réserve de conditions météo favorables.
OPENING : Accessible all year long depending on the climatic conditions.

LES CHAPELLES ROMANES AUTOUR DE VIZILLE
38220 Vizille - 04 76 68 15 16
info.vizille@grenoble-tourisme.com
www.grenoble-tourisme.com

Au départ de Vizille, cette balade familiale vous emmène admirer différents panoramas sur la vallée de Grenoble, Jarrie et Vizille.

From the train station of Jarrie, this familial stroll leads you to different panoramic views on the valley of Grenoble, Jarrie and Vizille.

10,5 km 271 m 3h
OUVERTURES : Toute l'année. Sous réserve de conditions météo favorables.
OPENING : Accessible all year long depending on the climatic conditions.

SENTIER DE JARRIE À MONTCHABOUD
38560 Jarrie - 04 76 68 15 16
www.grenoble-tourisme.com

Au départ de la gare de Jarrie cette balade familiale vous emmène admirer différents panoramas sur la vallée de Grenoble, Jarrie et Vizille.

From the train station of Jarrie, this familial stroll leads you to different panoramic views on the valley of Grenoble, Jarrie and Vizille.

489m 3h30 10 km
OUVERTURES : Toute l'année. Sous réserve de conditions météo favorables.
OPENING : Accessible all year long depending on the climatic conditions.

VISITE DE LA VILLE DE VIZILLE
38220 Vizille - 04 76 68 15 16
info.vizille@grenoble-tourisme.com
www.grenoble-tourisme.com

Partez pour une balade de 2h dans le passé de Vizille et découvrez une autre facette de la ville. Départ place du Château à Vizille. Suivre la signalétique «circuit historique».

Have a two hours walk in the old History of Vizille and get a new perception of the city. Starting point: 'place du Château à Vizille'. Follow the signs 'circuit historique'.

2,3 km 85 m 2h
OUVERTURES : Toute l'année : ouvert tous les jours.
OPENING : All year long, every day.

BIENVENUE

DANS LE GRAND SUD DE LA MÉTROPOLE GRENOBLOISE !

(WELCOME IN THE SOUTH OF THE METROPOLIS OF GRENOBLE!)

Grands espaces, lacs, châteaux et montagnes, voilà en quelques mots ce que vous propose le Grand Sud de Grenoble.

À deux pas de la métropole, entre montagne et culture, laissez vous transporter par l'atmosphère captivante du Grand Sud grenoblois.

Big spaces, lakes, castles and mountains, here is in a few words what the southern area of Grenoble has to offer.

A stone's throw from the metropolis, between mountain and culture let yourself be transported in the captivating atmosphere of "Grand Sud".

NOS PICTOGRAMMES (OUR PICTOGRAMS)

Gratuit (Free)	Visite guidée (Guided Tours)	Sur rendez-vous (On appointment)
Payant (Fee)	Aire de Pique-nique (Picnic area)	Durée (Duration)
Parking (Carpark)	Restaurant (Restaurants)	Dénivelé négatif (= difference in height)
Toilettes (Toilets)	Animaux autorisés (Pets allowed)	Dénivelé positif (Difference in height)
Accès handicapé (Disabled access)	Animaux interdits (No pets allowed)	Parcours (Length)

BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE DE VIZILLE

(TOURIST OFFICE OF VIZILLE)

Place du château
38220 Vizille - Tél. 04 76 68 15 16

De septembre à juin : Ouvert du mardi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h00. Fermé le samedi après-midi de novembre jusqu'au début des vacances d'hiver. Fermé dimanche et jours fériés.

De juillet à août : Ouvert du lundi au samedi de 9h30 à 12h30 et de 14h00 à 18h00. Dimanche et jours fériés de 9h30 à 12h30.

From September to June: Open from tuesday to saturday, from 9:30am to 12:30 and from 2pm to 6pm. Closed on saturday afternoon from November until winter holiday. Closed on sunday and bank holidays.

From July to August: Open from monday to saturday, from 9:30am to 12:30 and from 2pm to 6pm. Sunday and bank holidays from 9:30am to 12:30.

GRENOBLE ALPES MÉTROPOLE PASS

TOURISME, CULTURE, ACTIVITÉS !

BOUGEZ/MOVE

EXPLOREZ/EXPLORE

DÉCOUVREZ/DISCOVER

1 jour day

2 jours days

3 jours days

EN VENTE SUR GRENOBLEPASS.COM ET À L'OFFICE DE TOURISME GRENOBLE-ALPES MÉTROPOLE

PURCHASE ONLINE GRENOBLEPASS.COM AND AT THE TOURIST OFFICE

À PARTIR DE 19 €

MARCHÉS (MARKETS)



MARCHÉ DE VIZILLE :
Mardi de 8h à 12H30
Samedi de 8h à 13h.
Tuesday from 8am to 12:30
Saturday from 8am to 1pm.

MARCHÉ DE LA MURE :
Lundi de 9h à 12h.
Monday from 9am to 12.

MARCHÉ D'URIAGE :
Tout les lundis matin.
Every monday morning.

VENEZ DÉCOUVRIR LES AUTRES MARCHÉS DU GRAND SUD GRENOBLOIS :
OTHER MARKETS OF THE SOUTH OF GRENOBLE:

- Marché de Varcès,
- Marché du Vif,
- Marché d'Herbeys,
- Marché de Brié et Angonnes,
- Marché de St Georges de Commiers,
- Marché de Champ-sur-Drac,
- Marché du Bourg de Vaulnaveys-le-Haut.



CHÂTEAU DE BON REPOS

SE CULTIVER



LES P'TITS PONEYS DU DOMAINE DE VIZILLE



LACS DE LAFFREY



SE DÉTENDRE

DOMAINE DE VIZILLE



RANDONNER



DÉCOUVRIR



PASSERELLES HIMALAYENNES



AIR PARK

S'AMUSER



BATEAU LA MIRA



DÉCOUVRIR (DISCOVER)

DOMAINE DE VIZILLE

Domaine de Vizille - Place du Château
BP 1753 - 38220 Vizille - 04 76 68 07 35
musee-revolution@isere.fr
www.domaine-vizille.fr

Aux portes de Grenoble et du massif de l'Oisans, sur la Route Napoléon, le Domaine de Vizille-Musée de la Révolution française réunit sur un même site, un patrimoine culturel prestigieux et un cadre naturel propice à la détente.

At the doors of Grenoble and the Oisans mountain range, on Napoleon's road, the Domaine de Vizille is on the same site that the French revolution museum; a prestigious cultural heritage in a setting favouring relaxation.



OUVERTURES :

Le Musée de la Révolution française : Cf Rubrique «Se cultiver»

Le parc :

Janvier-février-novembre-décembre :10h-17h fermé le mardi. Mars-avril-mai-sept.Octobre : 9h-19h (fermé le mardi et le 1^{er} mai). Juin-juillet-août : 9h-20h.

OPENING:

The French revolution museum:

Cf Culture's section

The park:

January-February-November-December: 10h-17h (closed on Tuesdays) March-April-May-September-October: 9h-19h (closed on Tuesdays and on May 1st). June-July-August: 9h-20h.

CHÂTEAU DE BON REPOS

Route de Bon Repos - Plateau de Haute Jarrie - 38560 Jarrie
contact@chateaubonrepos.com
www.chateaubonrepos.com

Ce château, tout droit sorti d'un livre qui raconterait l'Histoire du Moyen-Âge, surprend toujours le visiteur qui le découvre. Édifié vers 1450 et modifié au début de la Renaissance, il domine le vallon de Jarrie.

A unique castle that will always surprise visitors. This castle was edified around the year 1450 and modified at the beginning of the Renaissance period. There, one can get a view of the whole valley of Jarrie.



OUVERTURES : Toute l'année, le 3^e dimanche du mois de 9h à 12h et de 14h à 18h. Fermeture en août. Visite possible pour les groupes sur demande. + Ouverture à l'occasion des manifestations et spectacles. Mais il est possible de se balader autour.

OPENING: All year long the third Sunday of each month from 9am to 12 and from 2pm to 6. Closed in August. Tours for groups on request. + Open for events and shows.

LA FONTAINE ARDENTE

38450 Le Gua - 04 82 62 63 50
contact@trieves-vercors.fr
www.trieves-vercors.fr

Longtemps considérée comme l'œuvre du diable, il s'agit en fait de l'embranchement du gaz provenant d'une poche souterraine de méthane au contact avec l'air.

For a very long time, as the devil: it is actually the conflagration of gas coming from an underground space made of methane meeting the air.



OUVERTURES : Accessible toute l'année en dehors des périodes de neige et de fortes pluies, qui peuvent rendre le sentier d'accès très glissant.

OPENING: Accessible all year long except when snow and heavy rains, that can make the access path very sliding.

LES PASSERELLES HIMALAYENNES

38650 Treffort
04 76 34 14 48 - 04 76 30 63 43
lac.de.monteynard@wanadoo.fr
www.lac-monteynard.com

Aussi vertigineuses que discrètes, et uniques en Europe, les passerelles himalayennes ouvrent de magnifiques panoramas sur le lac du Monteynard et les sommets alentour. Une boucle de randonnée avec possibilité de traversée en bateau La Mira.

Unique in Europe, 2 himalayan foot-bridges, vertiginous and discrete, in a mineral and wooden setting, opening on marvellous landscapes of the surrounding mountains and the lake. A hiking path with the possibility to cross by boat La Mira.



OUVERTURES : Accessible toute l'année en dehors des périodes de neige et de fortes pluies, qui peuvent rendre le sentier d'accès très glissant.

OPENING: Accessible all year long except when snow and heavy rains, that can make the access path very sliding.

RÉSERVE NATURELLE DU LUITEL

Route de Chamrousse - 38220 Séchilienne
04 76 86 39 55 - 04 76 68 15 16
www.onf.fr
www.reserves-naturelles.org/lac-luitel
www.grenoble-tourisme.com

Première Réserve Naturelle créée en France, le Luitel recèle sur ses 17 hectares tous les stades écologiques d'une tourbière à sphaignes. Des sentiers aménagés permettent de découvrir ce milieu. Visites guidées en été.

The Nature Reserve of the Luitel's lake was the first natural reserve opened in France and its 17 ha site features all the ecological stages of a sphagnum peat bog. Pathways have been created for visitors to explore the natural environment. Guided tours in summertime.



OUVERTURES : Toute l'année. En fonction des conditions météorologiques.

OPENING: All year long. Depending on climatic conditions.

SITE DE LA CHARTREUSE - PRÉMOL

Route de Chamrousse D111 - 38410 Vaulnaveys-le-Haut - 04 76 68 15 16
info.vizille@grenoble-tourisme.com
www.grenoble-tourisme.com

Un site historique et un espace idéal de pique-nique agrémenté d'un chemin d'environ 1 km aménagé par l'ONF pour les personnes handicapées et les poussettes.

A historical spot and an ideal picnic place with an arranged path of 1km by ONF for disabled people and pushchairs



OUVERTURES : En fonction des conditions météorologiques.

OPENING: Depending on climatic conditions.

S'AMUSER (TO HAVE FUN)

PARCOURS D'ORIENTATION DU DOMAINE DE VIZILLE

Place du Château - 38220 Vizille
06 47 43 95 06
www.domaine-vizille.fr

«Il était une fois le Domaine de Vizille» : jeu grandeur nature avec ce parcours permanent d'orientation alliant histoire et patrimoine au cœur du parc. Le but étant de trouver toutes les balises qui renvoient à des sites remarquables : monument historique, arbre, chemin. Plusieurs niveaux !

«Il était une fois le Domaine de Vizille» : a full-size game with this permanent orienteering course mixing History and heritage at the heart of the park. The goal is to find every beacons referring to remarkable: sites historical monuments, trees, paths. Several levels are possible !



OUVERTURES : Du 01/01 au 01/03 de 10h à 17h. Fermé tous les mardi et 1^{er} mai. Du 01/03 au 31/05 de 9h à 19h. Du 01/06 au 31/08, tous les jours de 9h à 20h. Parc ouvert tous les jours. Du 01/09 au 31/10 de 9h à 19h. Du 01/11 au 31/12 de 10h à 17h.

OPENING: From January 1st to March 1st, from 10am to 5pm. Closed on Tuesdays and May 1st.

From March 1st to May 31th from 9am to 7 pm.

From June 1st to August 31st, every day from 9am to 8pm.

From September 1st to October 31th from 9am to 7pm.

PAINT AND PLAY

Chemin du Camping - 38220 Vizille
06 43 76 41 16
contact@paintandplay.fr
www.paintandplay.fr

Un parc de loisir à découvrir à Vizille pour s'amuser entre amis, famille... De nombreuses activités sont proposées comme le paintball, le tir à l'arc, des chasses au trésor etc. À partir de deux ans.

To discover in Vizille: a fun park to have fun with friends, family... Numerous activities are offered like paintball, archery, treasure hunt etc. From two years old.



OUVERTURES : Toute l'année, tous les jours sur réservation.

OPENING: All year long, every day . Upon reservation.

LES P'TITS PONEYS DU DOMAINE DE VIZILLE

Parc du Domaine de Vizille - 38220 Vizille
06 47 43 95 06
www.pponye.club.etang@gmail.com

Accompagnez vos enfants de 6 à 12 ans pour une balade en main dans les allées du somptueux parc du Domaine de Vizille. Les plus petits pourront faire une balade en mini-attelage. Accompagnés par leurs parents.

With your children from 6 to 12 years old, go on a walk with ponies by hand in the sumptuous park's alleys of 'Domaine de Vizille'. You will have the possibility for the youngest to have a walk with a mini horse and cart. Parents accompany the child and its mount.



OUVERTURES : Du 01/01 au 01/03 de 10h à 17h. Fermé tous les mardi et 1^{er} mai. Du 01/03 au 31/05 de 9h à 19h. Du 01/06 au 31/08, tous les jours de 9h à 20h. Parc ouvert tous les jours. Du 01/09 au 31/10 de 9h à 19h. Du 01/11 au 31/12 de 10h à 17h.

OPENING: From January 1st to March 1st, from 10am to 5pm. Closed on Tuesdays and May 1st.

From March 1st to May 31th from 9am to 7 pm.

From June 1st to August 31st, every day from 9am to 8pm.

From September 1st to October 31th from 9am to 7pm.

AIR PARK - PARCOURS D'AVENTURE

Route du Lac - 38220 Laffrey
04 38 72 92 17
www.airpark38@gmail.com
www.air-park.fr

De l'air, de l'eau et vous ! Un hectare et demi installé sur les bords du lac de Laffrey. Air Park propose un parcours aventure dans les arbres, au dessus d'une rivière. L'équipe d'Air Park vous accueille et vous accompagne pour 3 heures de sensations et d'évasion.

Air, water and you! A hectare and a half settled on the edge of the Lake of Laffrey. Air Park offers an adventure course in trees, on top of a river. The Air Park team welcomes you and accompanies you during three hours for sensations and escape.



OUVERTURES : À partir du 15 juin au 15 septembre 13h à 19h sans réservation.

OPENING: From June 15th to September 15th, every day from 1pm to 7pm no reservation needed.

CASINO D'URIAGE

Palais de la Source - 38410 Saint-Martin-d'Uriage - 04 76 89 08 42
contact-uriage@joa.fr
www.joa.fr

Le casino JOA vous propose 170 machines à sous, un salon de jeux de table Un bar-lounge et un restaurant en accès libre, ainsi que des animations avec sa toute nouvelle salle de spectacles.

JOA casino offers you 170 gambling machines, a playroom of table which mixes tradition and modernity. A lounge bar and a restaurant in free access, as well as animations with a quite new theater.



OUVERTURES : De 9h à 2h. Ouvert 7j/7 toute l'année. Fermeture à 4h les samedis, dimanches et veilles de fêtes.

OPENING: From January 1st to december 31st, from 9am to 2pm. Open 24/7 all year long. Closed on 4am on Saturdays, Sundays and the eve of public holidays.

GOLF INTERNATIONAL DE GRENOBLE PARCOURS DE BRESSON

Route de Montavie - 38320 Bresson
0476736500
accueil@golfbresson.com
www.golfbresson.com

Voilà un parcours où les golfeurs découvrent divers tableaux : prairies alpines fleuries, collines boisées et petits lacs, montagnes... Exprimez toutes vos qualités de jeu dans un cadre grandiose de 100 hectares.

During the course, golfers can discover different spots: alpine flowered pastures, wooden hills and small lakes, mountain

ains...Express all your gaming qualities in a splendid setting of 100 hectares.



OUVERTURES : Toute l'année : ouvert tous les jours.

OPENING: All year long, every day.

GOLF D'URIAGE

Les Alberges - 38410 Vaulnaveys-le-Haut
09 54 01 23 72
accueil@uriage.golf
www.uriage.golf/

Idéalement situé entre la station Thermale d'Uriage-les-Bains et les pistes de ski de Chamrousse. Le golf d'Uriage, depuis près de cent ans, accueille les golfeurs, en quête de nature et de plaisir du jeu.

The Golf of Uriage has been for almost 100 years, the place where golfers from Grenoble or visitors are welcomed if searching for nature and gaming pleasure.



OUVERTURES : Du 01/01 au 31/12 de 9h à 17h. Horaires d'hiver.

OPENING: From 01/01 to 31/12 from 9am to 17pm. Winter opening.

SE DÉTENDRE (TO RELAX)

PARC DU DOMAINE DE VIZILLE

Domaine de Vizille - 38220 Vizille
04 76 68 07 35
musee-revolution@isere.fr
www.domaine-vizille.fr

Cadre privilégié de détente et de découverte ponctué d'un vaste plan d'eau et de nombreux canaux... Une roseraie compose le jardin à la française. Les cygnes, canards, oies, hérons cendrés, cerf et daims évoluent en toute liberté dans le parc animalier.

The park of the Vigille territory offers a privileged setting to rest and to discover. Punctuated by a magnificent lake, its numerous canals and a rose garden in the French garden. Swans, ducks, geese, grey herons, stags and deer live freely in the animal park.



OUVERTURES : Du 01/03 au 31/05 de 9h à 19h. Fermé tous les mardi et 1^{er} mai.

Du 01/06 au 31/08, tous les jours de 9h à 20h. Du 01/09 au 31/10 de 9h à 19h. Du 01/11 au 28/12 de 10h à 17h. Attention fermeture à 16h00 les jeudis 24 et 31 décembre.

OPENING: Closed on Tuesdays and May 1st.

From March 1st to may 31th from 9 am to 7pm. From June 1st to August 31th, every day from 9 am to 8pm. From September 1st to October 31th from 9am to 7pm. From November 1st to February 28th from 10am to 5pm. Closed at 4pm on December 24th and 31th.

PARC DU CLOS JOUVIN

Maison Jouvain - Hôtel de ville - Place de la Croix de la Vire - 38560 Jarrie
04 76 68 88 01
www.ville-jarrie.fr

Conçu au XIX^{ème} siècle selon les plans des frères Luizet, architectes lyonnais, ce parc paysager se situe à la convergence du jardin ordonné et symétrique à la française et du jardin de style anglais où le paysage façonné de main d'homme a pourtant l'air naturel.

Formed in the XIXth century according to the plans of renowned landscape architects from Lyon, the Luizet brothers, this garden is a combination of the traditional disciplined and symmetrical style of the French garden, and the more natural feeling, although man-made, landscape style of the English.



OUVERTURES : Toute l'année, tous les jours.

OPENING: Toute l'année, tous les jours.

LAC DE LAFFREY

route du Lac - 38220 Laffrey
04 76 73 10 21 - 04 76 81 05 71
mairie.laffrey@wanadoo.fr
www.matheysine-tourisme.com
www.mairie-laffrey.com

À 900m d'altitude, ce lac naturel aux eaux d'un bleu changeant vous offre tous les plaisirs de l'eau : baignade, barque, bateaux pédaliers, pêche.

900m high, this natural lake with a changing blue water color offers all the pleasures of water: bathing, small boat, fishing, pedalo.



OUVERTURES : Toute l'année.

OPENING: All year long.

ÉTABLISSEMENT THERMAL D'URIAGE

60 Place Déesse Hygie - 38410 Saint-Martin-d'Uriage
04 76 68 10 17 - 04 76 89 29 00
www.thermes@uriage.com
www.institut.etu@free.fr
centre-thermal.uriage.com

Au cœur des Alpes françaises, à 8km de Grenoble, Uriage bénéficie d'un climat tempéré dans un cadre verdoyant et préservé de toute pollution. Le centre Thermal offre les bienfaits remarquables d'une eau unique riche en oligo-éléments et en minéraux.

In the heart of the French Alps, 8 kms away from Grenoble, Uriage benefits from a temperate climate in a green setting free of pollution. The thermal center offers remarkable benefits of unique water fueled of minerals and trace elements.



OUVERTURES : Du 05/03 au 02/12/2018.

Fermé le dimanche.

* CURES THERMALES 2018

Accueil en saison : Lundi de 7h00 à 16h00. Mardi au vendredi de 8h00 à 16h00. Samedi de 8h00 à 13h00.

SE CULTIVER (CULTURE)

MUSÉE DE LA RÉVOLUTION FRANÇAISE

Domaine de Vizille - Place du Château
38220 Vizille - 04 76 68 07 35
musee-revolution@isere.fr
www.domaine-vizille.fr

Créé en 1983 par le Conseil départemental de l'Isère, dans la perspective du bicentenaire de 1989, le Musée de la Révolution française est installé dans le château du Domaine de Vizille ; ancienne demeure des Ducs de Lesdiguières.

Built in 1983 by the French institution 'Conseil départemental de l'Isère' for the bicentenary in 1989, the Museum of the French revolution is settled in the castle of "Domaine de Vigille"; an old duelling of Lesdiguières' dukes.



OUVERTURES : Tous les jours (sauf le mardi et jours fériés). Avril à octobre : 10h-12h30 et 13h30-18h. Novembre à mars : 10h-12h30 et 13h30 à 17h.

OPENING: Every day except on Tuesdays. From April to October: 10am to 12:30 and 1:30pm to 6pm (closed on May 1st) From November to March: 10am to 12:30 and from 1:30pm to 5pm. Closed on Bank holidays.

MUSÉE AUTREFOIS

Centre socio-culturel Navarre - 38560 Champ-sur-Drac - 04 76 76 60 06
musee-autrefois@orange.fr

Découvrez ce petit musée évoquant la vie du village au XIX^{ème} siècle, vie quotidienne, métiers des anciens, l'agriculture et les industries. Et enfin la ganterie grenobloise.

Discover this little museum recounting the life of a 19th's village. It deals with the daily and family life, ancient jobs, farming and industries. A huge space is dedicated to the History of Grenoble's gloves.



OUVERTURES : Du 08/04 au 28/10, tous les samedis de 15h à 18h. Ouvert toute l'année sur RDV pour les groupes (mini 5 pers).

OPENING: From April 8th to October 28th, every Saturday from 3pm to 6pm. Open all year long for groups on request (mini 5 persons).

MUSÉE DE LA CHIMIE

100 montée de la Creuse - Le Clos Jouvain - 38560 Jarrie - 04 76 68 62 18
musee.chimie@mairie-jarrie.fr
www.ville-jarrie.fr/musee-de-la-chimie/

Le musée retrace l'histoire, les techniques et les applications de l'industrie chimique du sud grenoblois de 1915 à nos jours. Plus que jamais innovante et responsable, la chimie du XXI^{ème} siècle. répond aux enjeux de développement durable.

The museum recounts the story, the techniques and the applications of the chemical industry in the agglomeration of Grenoble. More than ever, chemistry is everywhere in the 21st century and used to answer sustainable development's concerns. More innovative and responsible than ever.



OUVERTURES : Du 01/01 au 31/12, tous les lundis, mardis, mercredis et vendredis de 14h à 17h30. Fermé les jours fériés. Le musée est ouvert plusieurs samedis par an.

OPENING: From January 1st to December 31st, every Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Fridays, from 2pm to 5:30pm. Closed on bank holidays. Museum opens several Saturdays during the year.

LA MINE IMAGE

Les quatre Galeries - 04 76 30 68 74
38770 La Motte-d'Avellans la mine.
image@wanadoo.fr
www.mine-image.com

Ce site minier souterrain propose une balade à l'intérieur de galeries authentiques aménagées et une exposition retraçant plus de 1 000 ans d'exploitation du charbon sur le plateau Matheysin.

This underground mining spot offers a stroll inside authentic and arranged galleries and an exhibit recouting 1000 years of charcoal exploitation on the Matheysin's Plateau.

